



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

УТВЕРЖДАЮ

Декан гуманитарного факультета

/ PhD, кандидат филол. наук,
доктор полит. наук, доцент
Г.Ю. Никипорец-Такигава/
«21» июня 2021 г.

ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

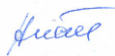
Уровень профессионального образования
Высшее образование - специалитет

Очная форма обучения

Москва 2021

Программа государственной итоговой аттестации разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению **45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета)**, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 №989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе **высшего образования Перевод и переводоведение**.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
к. психол.н., доцент



Н.Г. Атаянц.

(подпись)

Программа государственной итоговой аттестации обсуждена и утверждена на заседании Ученого совета гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «21» июня 2021 года.

Декан гуманитарного факультета
к.филол.н., PhD, д.полит.н.,
доцент



Г.Ю. Никипорец-Такигава

(подпись)

Рабочая программа учебной дисциплины рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



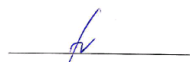
С.А. Чернышевский

Переводческоеагентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

Содержание

РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.....	4
РАЗДЕЛ 2. ПОДГОТОВКА И ПРОВЕДЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ	4
2.1. ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА	4
ПРИЛОЖЕНИЯ	25
ЛИСТР РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	37

РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Программа государственной итоговой аттестации (далее - «ГИА»), реализуемая в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Российский государственный социальный университет» по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» определяют совокупность требований к государственной итоговой аттестации и оценку компетенций обучающихся по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Цель государственной итоговой аттестации

Цель государственной итоговой аттестации: определение соответствия результатов освоения обучающимися основной образовательной программы высшего образования – программы специалитета требованиям ФГОС ВО специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

К государственной итоговой аттестации по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» допускаются обучающиеся, не имеющие академической задолженности и в полном объеме выполнившие учебный план или индивидуальный учебный план по соответствующей образовательной программе высшего образования.

РАЗДЕЛ 2. ПОДГОТОВКА И ПРОВЕДЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Государственная итоговая аттестация обучающихся образовательной программе – программе специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» включает в себя:

- выполнение и защита выпускной квалификационной работы.

На государственную итоговую аттестацию отводится 6 зачетных единиц (216 часов) – 4 недели в 9 семестре обучения, в том числе с указанием часов, выделяемых на контактную работу с преподавателем (4 часа) и самостоятельную работу обучающихся (212 часов).

2.1 Выпускная квалификационная работа

2.1.1 Методические рекомендации по выполнению и защите выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа (далее – «ВКР») представляет собой выполненную обучающимся (несколькими обучающимися совместно) работу, демонстрирующую уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности. ВКР выполняется в форме бакалаврской работы

Выпускная квалификационная работа является обязательным заключительным этапом освоения обучающимся ОПОП ВО и выполняется с целью консолидации и демонстрации достигнутых результатов обучения, в том числе:

- расширение, закрепление и систематизация теоретических знаний и умений;
- приобретение практических навыков при решении конкретной научной, технической, производственной, экономической или организационно-управленческой задачи;
- развитие навыков ведения самостоятельных, теоретических, и экспериментальных исследований;
- приобретение опыта обработки, анализа и систематизации результатов экспериментальных исследований, в оценке их практической значимости и возможной области применения;
- приобретение опыта представления и публичной защиты результатов своей деятельности

Выпускная квалификационная работа должна соответствовать видам профессиональной деятельности, утвержденным в соответствующей ОПОП ВО.

Виды ВКР:

Бакалаврская работа – для обучающихся, завершающих образование по ОПОП ВО специалитета;

Бакалаврская работа является результатом самостоятельного исследования или входит в состав научного комплекса как часть научно-исследовательских работ, выполненных кафедрой, с экспериментальными исследованиями или с решениями прикладных задач. В этом случае в обязательном порядке должен быть отражен личный вклад автора в результаты работы научного коллектива.

В рамках проведения защиты бакалаврской работы проверяется степень освоения выпускников следующих компетенций:

Категория универсальных компетенций	Код универсальной компетенции	Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Системное и критическое мышление	УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Анализирует поставленную задачу через выделение ее базовых составляющих, осуществляет декомпозицию задачи. УК-1.2. Находит и критически оценивает информацию, необходимую для решения задачи. УК-1.3. Сопоставляет разные источники информации с целью выявления их противоречий и поиска достоверных суждений. УК-1.4. Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия. УК-1.5. Формулирует собственную гражданскую и мировоззренческую позицию с опорой на системный анализ философских взглядов и исторических закономерностей, процессов, явлений и событий.
Разработка и реализация проектов	УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1. Формулирует совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих достижение цели с учетом действующих правовых норм. УК-2.2. Оценивает потребность в ресурсах и планирует их использование при решении задач в профессиональной деятельности. УК-2.3. Проектирует решение задачи, выбирая оптимальный способ ее решения. УК-2.4. Оценивает вероятные риски и ограничения в выборе решения поставленных задач.
Командная работа и лидерство	УК-3.	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1. Понимает требования ролевой позиции в командной работе и эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели. УК-3.2. Определяет свою роль в команде, эффективно взаимодействует с другими членами команды, в том числе участвует в обмене информацией, знаниями и опытом в интересах выполнения командной задачи.
Коммуникация	УК-4.	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов); способен логически и грамматически верно строить устную и письменную речь.

		Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.2. Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами. УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. УК-4.4. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(-ых) языке(-ах). УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и).
Межкультурное взаимодействие	УК-5.	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально- историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1. Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям. УК-5.2. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. УК-5.3. Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира. УК-5.4. Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументированно обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера.
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6.	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1. Оценивает личностные ресурсы по достижению целей управления своим временем для успешного выполнения порученной работы и саморазвития. УК-6.2. Демонстрирует понимание важности планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда. УК-6.3. Критически оценивает эффективность использования времени при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата. УК-6.4. Проявляет интерес к саморазвитию и использует предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков.
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе	УК-7.	Способен поддерживать должный уровень физической	УК-7.1. Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и

здоровьесбережение)		подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	профессиональной деятельности; соблюдает нормы здорового образа жизни. УК-7.2. Использует основы физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности. УК-7.3. Определяет личный уровень сформированности показателей физического развития и физической подготовленности.
Безопасность жизнедеятельности	УК-8.	Способен создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций	УК.8.1. Формирует культуру безопасного и ответственного поведения; выявляет и устраняет проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте. УК.8.2. Осуществляет действия по предотвращению возникновения чрезвычайных ситуаций (природного и техногенного происхождения) на рабочем месте, в том числе с применением средств защиты.
Инклюзивная компетентность	УК-9.	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК.9.1. Понимает психологические и социальные механизмы общения с человеком с ограниченными возможностями в коллективе ровесников.
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-10.	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1. Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели формы участия государства в экономике. УК-9.2. Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски.
Гражданская позиция	УК-11.	Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	УК-11.1. Анализирует действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности, а также способы профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней. УК-11.2. Планирует, организует и проводит мероприятия, обеспечивающие формирование гражданской позиции и предотвращение коррупции в обществе. УК-11.3. Соблюдает правила общественного взаимодействия на основе нетерпимого отношения к коррупции

Категория общепрофессиональных компетенций	Код общепрофессиональной компетенции	Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
	ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.

		профессиональной деятельности.	ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.
	ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.	ОПК-2.1 Знать основы общей и частной теории перевода ОПК-2.2 Умеет применять различные методы и способа перевода в зависимости от конкретной лексическограмматической трудности ОПК-2.3 Владеет навыками выявления и преодоления различных лексикограмматических трудностей перевода
	ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	ОПК-3.1 Знает языковые и культурные особенности межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-3.2 Умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур. ОПК-3.3 Владеет навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.
	ОПК-4	Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.	ОПК-4.1 Знает принципы, стратегии и методику поиска информационно-справочной, лингвистической и экстралингвистической информации на разных этапах переводческой деятельности ОПК-4.2 Умеет осуществлять информационный поиск, анализировать и отбирать достоверную информацию из различных информационно-поисковых систем. ОПК-4.3 Владеет методами верификации найденной необходимой информации с использованием электронных лексикографических и других источников.
	ОПК-5	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-5.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», программные лингвистические продукты. ОПК-5.2. Использует рациональные приемы извлечения, сбора, обработки и хранения информации для решения профессиональных задач. ОПК-5.3. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.

• Задача профессиональной деятельности	• Код и наименование профессиональных компетенций направленности (ПК)	• Индикаторы достижения профессиональных компетенций направленности
Тип задач профессиональной деятельности: Аналитический Тип задач профессиональной деятельности: Переводческий	ПК-1. Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	ПК-1.1 Знать виды и специфику работы со специальными текстами ПК-1.2 Уметь пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов. ПК-1.3 Владеть навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.
	ПК-2. Способность выполнения устного	ПК-2.1 знает нормы лексической

	сопроводительного перевода	эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного межъязыкового перевода ПК-2.2 умеет осуществлять устный сопроводительный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур ПК-2.3 владеет способностью осуществлять устный сопроводительный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения
	ПК-3. способность выполнения письменного перевода типовой документации; выполнение письменного перевода текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны	ПК-3.1 знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении письменного перевода типовой документации. ПК-3.2 умеет осуществлять выполнение письменного перевода текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур ПК-3.3 владеет способностью осуществлять письменный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения
	ПК-4. способность выполнения устного последовательного перевода	ПК-4.1 знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении последовательного перевода ПК-4.2 умеет осуществлять устный последовательный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур ПК-4.3 владеет способностью осуществлять последовательный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения
	ПК-5. способность выполнения синхронного перевода; изучения терминологии в заданной сфере профессиональной деятельности; составление локального тематического словаря;	ПК-5.1 знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного синхронного перевода ПК-5.2 умеет осуществлять устный синхронный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур ПК-5.3 владеет способностью осуществлять устный синхронный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения ПК-5.4. владеет навыками составления локального тематического словаря.
	ПК-6. Способность выполнения художественного перевода	ПК-6.1 Знать нормы работы с переводом художественным текстом;

		ПК-6.2 Уметь использовать приёмы предпереводческого и переводческого анализа письменного текста, способствующие точному восприятию исходного высказывания или текста, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода, способов их преодоления, с выделением в процессе анализа потенциальных трудностей перевода на всех уровнях языка; ПК-6.3 владеет способностью осуществлять письменный перевод художественного текста, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов.
	ПК-7. Способность предоставления консультаций по межкультурному общению; предоставления путей решения межкультурных проблем на основании анализа речевого поведения представителей иноязычной культуры; проведения тренингов, способствующих развитию межкультурной компетенции, с моделированием похожих жизненных ситуаций	ПК-7.1 знает международный этикет и правила поведения переводчика ПК-7.2 умеет применять в профессиональной деятельности правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода ПК-7.3 владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях профессионального перевода

2.1.2 Требования к содержанию структурных элементов выпускной квалификационной работы

ВКР должна иметь логично выстроенную структуру и отражать в систематизированной форме содержание проведенного исследования, его результаты и практические рекомендации.

Выпускная квалификационная работа состоит из следующих структурных элементов:

- a. титульный лист;
- b. содержание (план ВКР);
- c. введение;
- d. основная часть (главы, разбитые на параграфы, выводы по главам);
- e. заключение;
- f. список использованных источников;
- g. приложения (при наличии).

а) ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ является первой страницей ВКР и имеет строго определенную форму. С образцом оформления титульного листа выпускной квалификационной работы можно ознакомиться в Положении о порядке проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

б) СОДЕРЖАНИЕ размещают после титульного листа, начиная со следующей страницы, и продолжают на последующих листах (при необходимости).

Содержание ВКР включает в себя введение, наименование всех разделов (при необходимости – подразделов, пунктов), заключение, список использованных источников, обозначения приложений и их наименований с указанием страниц, с которых начинаются эти элементы ВКР.

с) ВВЕДЕНИЕ является обязательным элементом выпускной квалификационной работы. Во введении обосновывается выбор темы работы, ее актуальность и практическая значимость, дается анализ выбранной литературы, степень разработанности проблемы, определяются цель, объект, предмет, формулируются задачи, описываются методы и теоретическая база исследования, раскрывается структура выпускной квалификационной работы.

Актуальность описывается в 3-4 абзацах.

Актуальность исследования определяется необходимостью, потребностью изучения выбранной проблемы в интересах научной отрасли, науки в целом и практики. Обосновывая актуальность темы работы, следует сформулировать проблему, дать краткий анализ и оценку

изложенных в литературе теоретических концепций и научных положений, а также ряд важных прикладных аспектов данной проблемы. Для этого во введении нужно рассмотреть степень разработанности проблемы. Источники, указываемые в этом пункте (параграфе) обязательно разделяются и группируются (расписываются) по типам, научным направлениям (школам), объектам исследования и т.п.

Необходимо показать специфику и особенность формирования и развития изучаемых процессов, которые нуждаются в теоретическом осмыслении и практическом регулировании в современных условиях. В связи с этим выпускная квалификационная работа может рассматриваться как один из вариантов решения проблемы, тем самым, приобретая **практическую значимость**.

Формулировка проблемы влечет за собой выбор конкретного объекта и предмета исследования.

Объект – это процесс(ы) или явление(я) общего характера порождающие проблемную ситуацию и избранные для изучения.

Предмет – нечто конкретное, что находится в границах объекта.

Объект и предмет исследования как категории научного процесса соотносятся между собой как общее и частное. Предмет исследования - это значимые свойства, стороны, особенности объекта, которые собираются исследовать обучающийся в своей работе. Обычно предмет содержит в себе центральный вопрос исследуемой проблемы, и, как правило, находит отражение в названии выпускной квалификационной работы, по сути, с ним совпадая.

Цель исследования ориентируется на его конечный результат и отражает главную установку, которая решается всей исследовательской работой.

Для реализации поставленной цели ВКР формулируются **задачи** исследования, в них ставятся вопросы, на которые должен быть получен ответ. Решению каждой задачи может быть посвящен отдельный параграф.

Формируется, как правило, около пяти-шести задач. Задачи выстраиваются в соответствии с планом ВКР и пересекаются с параграфами плана.

Методы исследования и другие элементы научного инструментария (принципы, критерии, теории) раскрывают то, каким способом проводится научный анализ, в рамках каких школ и направлений, какими понятиями руководствуется автор. От выбора метода зависит возможность реализации исследования и получения определенного результата.

Теоретическую базу исследования составляет перечисление и краткое описание теорий, в рамках которых проходит исследование.

Возможно использование схемы:

- обозначение родоначальника(ов) теорий
- указание ссылок и оформление сносок на конкретное (ые) издание(я), о котором(ых) идет речи в котором(ых) изложена конкретная теория;
- обозначение вклада автора(ов) теории в науку;
- указание на авторов, развивающих теорию (5 российских и пять зарубежных) со ссылками и сносками на работы, отражается и описывается вклад каждого из упомянутых ученых в науку.

д) ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ ВКР должна состоять из глав, разбитых на параграфы. Оптимальное число глав – от 2-х до 4-х, число параграфов в каждой главе – не менее 2-х.

Названия (заголовки) глав не должны дублировать название работы, а названия (заголовки) параграфов, в свою очередь, не должны совпадать с названиями глав (в этом случае все остальные главы и параграфы становятся излишними). Каждый из разделов имеет самостоятельное название, которое отражает содержание помещенного в них текста. Содержание глав и параграфов должно соответствовать теме дипломной работы и в совокупности полностью ее раскрывать. Изложение материала должно логически переходить из одного раздела в другой; все главы и параграфы работы должны последовательно решать поставленные во введении задачи. Поэтому названия (заголовки) глав и параграфов должны соответствовать по своей сути формулировкам этих задач. Каждая глава должна заканчиваться конкретными выводами - обобщениями. Их количество также примерно должно соответствовать количеству поставленных в работе задач.

Первая глава выпускной квалификационной работы является, как правило, теоретико-методологической. В ней рассматриваются ключевые теоретические вопросы (по теме выпускной квалификационной работы). Содержание первой главы сводится к рассмотрению сущности рассматриваемой проблемы, описанию состояния ее решения на современном этапе, кроме этого, в

ней же приводятся изложенные в научной литературе теоретические концепции, научные положения и важнейшие понятия по избранной теме, а также методика проведения исследования.

Выводы по первой главе отражают основные положения главы, собирают все выводы, сделанные ранее, и подводят итог теоретической части работы.

Вторая глава выпускной квалификационной работы носит аналитический, условно-прикладной характер. В ней приводятся результаты логических выводов, подкрепляющих и доказывающих правильность подходов автора к решению поставленных задач, раскрывается новизна исследования. Как правило, вторая глава отражает вклад автора в исследуемую проблему. В ней приводится экспериментальное обоснование или разработка собственных алгоритмов решения, поставленных задач ВКР, обоснование методов экспериментальных исследований, достоверности и репрезентативности используемой информации.

Выводы по второй главе подытоживают основные положения второй главы и отражают итоги практической части работы.

е) ЗАКЛЮЧЕНИЕ представляет собой краткое логически стройное изложение главных полученных результатов и их соотношение с общей целью, гипотезой и задачами исследования по решению поставленной проблемы.

Текст заключения должен быть написан так, чтобы выводы соотносились с поставленными во введении целью и задачами исследования.

Основные выводы необходимо изложить в форме тезисов, в каждом из которых выделить и обосновать один конкретный вывод. Формулировки всех выводов должны быть предельно четкими, ясными, краткими и логически безупречными; давать полное представление о содержании, значимости, обоснованности и эффективности разработок.

Таким образом, заключение представляет собой окончательный, итоговый синтез всего ценного и значимого, существенного и нового, что содержится в ВКР.

ф) СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

После заключения дается список литературы, в котором указываются все использованные обучающимся источники, а также научная и методологическая база, в алфавитном порядке и пронумерованные.

Ссылки на *источники*: законы, нормативные правовые акты, учебные пособия, художественные произведения, интернет-ресурсы, статистические и аналитические данные – все, что используется в качестве объекта исследования или иллюстративного материала, - идут в начале списка. Данный раздел может обозначаться как «СПИСОК ИСТОЧНИКОВ».

Затем даются ссылки на *литературу*: монографии, научные статьи и публикации, специализированные периодические издания, сборники тезисов конференций, диссертации – то, что служит обоснованием теоретической части работы. Данный раздел может обозначаться как «СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ», но нумерация в нем продолжается.

При этом:

- не менее 50% названий в списке использованной литературы в ВКР должны датироваться пятью последними годами. Это также относится и к учебникам и учебным пособиям;

- при разработке определенных тем в ВКР иногда бывает просто необходимо ссылаться на авторов и их работы прежних лет (1950-х – 1990-х гг. и даже ранее). Однако при этом обязательно нужно отразить современное состояние вопроса и привести в списке использованной литературы новые издания;

- если в ВКР автор ссылается на правовые источники (законы, нормативные правовые акты), то в списке использованной литературы обязательным является указание на последнюю редакцию правового акта (помимо источника его первой публикации). Без этого можно будет подумать, что обучающийся пользовался устаревшей или недействующей редакцией документа.

г) ПРИЛОЖЕНИЕ – часть работы, имеющая дополнительное, справочное или второстепенное значение, необходимая для более полного освещения темы работы. Приложения должны относиться к текстовому документу в целом.

Приложения включаются только в том случае, если имеются дополнительные и вспомогательные материалы, загромождающие текст основной части ВКР и на них есть ссылки в самой работе.

В качестве приложений возможно включать следующие материалы:

- акт внедрения результатов исследования в производство или в учебный процесс;
- заявка на патент или полезную модель;
- научная статья, опубликованная или представленная к публикации;

- отчет о НИР, представленный на конкурс студенческих работ;
- материалы исследования или выборки из материалов исследования, при необходимости;
- макеты устройств, пакеты прикладных программ, информация о докладах на конференциях по теме ВКР и др.
- список опубликованных научных работ по теме исследования (при их наличии);
- протоколы проведенных исследований, анкеты, опросы и т.д.

Объем ВКР - введение, основной текст, заключение (без списка использованных источников и литературы и приложений) составляет **в среднем** 60-80 страниц.

Процент авторского текста – **не менее 80%**. При этом не допускается выявления в системе Антиплагиат РГСУ следов использования искусственного интеллекта и подозрительного текста.

Число источников в библиографическом списке выпускной квалификационной работы не может быть меньше **50 наименований**.

Требования к оформлению ВКР

Основной текст работы печатается на одной стороне листа белой бумаги формата А4 через 1,5 интервал (27-30 строк на странице) шрифтом Times New Roman, размером 14 (основной текст). Текст работы выравнивается по ширине.

Применяются следующие **отступы**: размер левого поля 30 мм, правого – 10 мм, верхнего и нижнего – по 20 мм. Абзацный отступ должен быть одинаковым по всему тексту ВКР и равен 1,25 см. Перед абзацем и после него интервалы не делаются.

Текст печатается в строго последовательном порядке. Не допускаются разного рода текстовые вставки и дополнения, помещаемые на отдельных страницах или на оборотной стороне листа.

Все **страницы нумеруются, начиная со второй страницы** (титульный лист не нумеруется, но считается первой страницей), арабскими цифрами, в центре в нижней части страницы. Следует соблюдать сквозную нумерацию по всему тексту, включая приложения.

Каждая новая **глава** начинается с *новой страницы*. Это же правило относится к другим основным структурным частям работы: введению, выводам по главам, заключению, списку литературы, приложениям.

Заголовки глав располагаются посередине страницы (выравнивание по центру), без точки в конце, ПРОПИСНЫМИ буквами, не подчеркивания. Перенос слов в заголовке не допускается. Если заголовок состоит из двух предложений, их разделяют точкой. Заголовок допускается выделить жирным шрифтом.

Разделы (подразделы, пункты и подпункты) должны иметь *порядковые номера* и начинаться с абзацного отступа. Заголовки разделов следует печатать с Прописной буквы, полужирным шрифтом, не подчеркивать, без точки в конце.

Разделы должны иметь порядковую нумерацию в пределах всего текста, за исключением приложений. Пример – 1, 2, 3 и т. д. Подразделы нумеруются в пределах раздела. Номер подраздела включает номер раздела и подраздела, разделённые точкой. Например, 1.1, 1.2, 1.3 и т.д. Пункты должны иметь порядковую нумерацию в пределах каждого подраздела. Номер пункта включает номер раздела и порядковый номер подраздела и пункта, разделённые точкой. Например, 1.1.1, 1.1.2 и т.д.

Расстояние между заголовком **раздела (подраздела)** и последующим **текстом** должно быть равно *двум междустрочным интервалам, то есть одной пропущенной строке*; расстояние между заголовками **главы и раздела** или **раздела и подраздела** должно быть равно *одному междустрочному интервалу, то есть без пропуска строки*. Например,

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ НАПИСАНИЯ ВКР

1.1 ФГОС как инструмент управления качеством образования

Текст текст текст текст текст текст текст текст текст текст текст текст текст
текст текст текст текст текст текст текст текст текст текст текст текст.

Таблицы, рисунки, схемы, графики, фотографии применяют для наглядности и удобства сравнения показателей и оформляются в следующем порядке:

- располагаются в ВКР непосредственно после текста, в котором упоминаются впервые, или на следующей странице (по возможности ближе к соответствующим частям ВКР
- на них даются ссылки и упоминания в тексте ВКР. При ссылке необходимо писать слово «таблица», «рисунок» и т.п. и порядковый номер (арабскими цифрами, сквозная нумерация), например, «в соответствии с таблицей 3» или «как показано на рисунке 14».
- наименования данных элементов должны отражать их содержание, быть точным и кратким. Наименования следует помещать после номера и знака «тире», с Прописной буквы, без точки в конце.
- слова «рисунок», «таблица» и т.п. пишутся полностью без сокращений. Перенос слов в наименовании не допускается.

Рисунки

Иллюстрации (рисунки, чертежи, графики, диаграммы, схемы), помещаемые в ВКР, должны соответствовать требованиям ГОСТ 2.001-2013 Единая система конструкторской документации (ЕСКД). Общие положения (с Поправкой).

Если рисунок один, то он обозначается «Рисунок 1». Иллюстрации должны иметь наименование и при необходимости – пояснительные данные (подрисуночный текст).

Наименование рисунка располагают *в центре под рисунком* без точки в конце в следующем формате: слово «Рисунок», его номер и через тире наименование рисунка.

Пример:

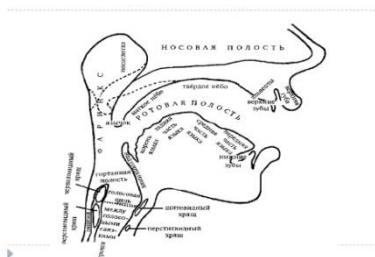


Рисунок 1 – Органы речи

Допускается выполнение чертежей, графиков, диаграмм, схем посредством использования компьютерной печати, в том числе и цветные. Если чертежи, схемы, диаграммы, рисунки и/или другой графический материал невозможно выполнить с помощью компьютерной техники, то используют чёрную тушь или пасту.

Таблицы

Если таблица одна, то она обозначается «Таблица 1». Таблицы должны иметь номер и наименование, отражающее ее содержание.

Наименование таблицы располагают *слева над таблицей, без абзацного отступа и без точки в конце* в следующем формате: слово «Таблица», ее номер и через тире наименование.

Пример:

Таблица 3 – Соотношение запасов и источников их формирования

Показатель	Первый отчетный период, млн.руб.	Второй отчетный период, млн.руб.	Темп роста, %
Запасы и затраты	4 303,00	5 880,00	136,65
Рабочий капитал	8 831,00	3 334,00	37,75
Нормальные источники формирования	23 028,00	16 719,00	72,60

запасов (НИФЗ)			
----------------	--	--	--

В каждой таблице следует указывать единицы измерения показателей, и период времени к которому относятся данные. Если единица измерения в таблице является общей для всех числовых табличных данных, то ее приводят в заголовке таблицы после ее названия.

При отсутствии отдельных данных в таблице следует ставить прочерк (тире).

При переносе таблицы на следующую страницу название помещают только над первой частью, при этом нижнюю горизонтальную черту, ограничивающую первую часть таблицы, не проводят. Над другими частями также слева пишут слово «Продолжение» и указывают номер таблицы (например: Продолжение таблицы 1).

Заголовки столбцов и строк таблицы следует писать с прописной буквы в единственном числе, а подзаголовки столбцов - со строчной буквы, если они составляют одно предложение с заголовком, или с прописной буквы, если они имеют самостоятельное значение. В конце заголовков и подзаголовков столбцов и строк точки не ставят. Заголовки столбцов, как правило, записывают параллельно строкам таблицы, но при необходимости допускается их перпендикулярное расположение.

Допускается применять в таблице размер шрифта меньший, чем в тексте (кегель 12). Горизонтальные и вертикальные линии, разграничивающие строки таблицы, допускается не проводить, если их отсутствие не затрудняет пользование таблицей.

Оформление научного (понятийного) аппарата и списка использованных источников.

Сведения об источниках приводятся согласно правилам, изложенным в ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления».

Ссылки являются обязательным элементом научного исследования, по ним судят об источниковедческой базе, ее полноте, оригинальности. Ссылки применяют как при дословном цитировании части работы, так и при заимствовании положений, классификаций, определений, таблиц и иллюстраций, анализе опубликованных работ. В выпускной квалификационной работе **недопустимо** дословное переписывание (копирование) содержания используемых первоисточников, допускается только их цитирование. Для этого по месту расположения цитаты необходимо ставить внутритекстовую ссылку на источник, указав фамилию автора, год издания и номер страницы.

Внутритекстовая ссылка оформляется по окончании цитаты в квадратных скобках, в которых сначала указывается номер источника из Списка использованной литературы, затем через двоеточие страница. Например: [3: 21]. Если в ходе ретроспективного анализа изучаемой проблемы в научной литературе перечисляются несколько авторов, то в тексте их фамилии указываются в алфавитном порядке, а номера источников в ссылке даются через точку с запятой [3; 8; 35]. Квадратные скобки в тексте ставятся перед знаком препинания (точкой, запятой, двоеточием, точкой с запятой). Например: «Как полагали А.И. Косарев, а также иные ученые...» [35: 114].

Если цитата приведена не по первоисточнику, указываются данные источника цитирования с уточнением [Цит. по: 35: 114].

Перевод иноязычной литературы, данный в авторской редакции, указывается с уточнением («здесь и далее перевод наш – И.(имя)Ф.(фамилия)»)

Фамилии, названия учреждений и другие имена собственные в тексте ВКР приводят на языке оригинала. Допускается транслитерировать имена собственные и приводить названия учреждений в переводе на русский язык с добавлением (при первом упоминании) оригинального названия. Имена следует писать в следующем порядке: имя, отчество, фамилия или – инициалы с точками без пробела, фамилия, при этом не допускается перенос инициалов отдельно от фамилии на следующую строку.

Сокращение русских слов и словосочетаний в тексте ВКР выполняется по ГОСТ 7.12-93 СИБИД. Библиографическая запись. Сокращение слов на русском языке. Общие требования и правила, **сокращение слов на иностранных европейских языках** – по ГОСТ 7.11-2004. (ИСО 832:1994) СИБИД. Библиографическая запись. Сокращение слов и словосочетаний на иностранных европейских языках (Разделы 1-5, Приложение А).

Не допускаются сокращения следующих слов и словосочетаний: «так как», «то есть» «так называемый», «таким образом», «так что», «например», «и так далее», «и тому подобное», «и другие».

Если в ВКР принята особая система сокращения слов и наименований, то перечень принятых сокращений должен быть приведен в структурном элементе ВКР «Определения, обозначения и сокращения». В тексте ВКР, кроме общепринятых буквенных аббревиатур, допускается использовать введенные их авторами буквенные аббревиатуры, сокращённо обозначающие какие-либо понятия из соответствующих областей знания. При этом первое упоминание таких аббревиатур указывается в круглых скобках после полного наименования, в дальнейшем они употребляются в тексте без расшифровки. Например, «В современном мире в учебном процессе широко используются информационно-коммуникационные технологии (ИКТ)»

Оформление ссылок в списке литературы

Источники в библиографическом списке располагаются в алфавитном порядке, сначала на русском языке, затем на иностранных языках. При нескольких работах одного автора наименования располагаются по алфавиту заглавий, при нескольких работах автора, написанных им в соавторстве с другими - по алфавиту фамилий соавторов. При наличии трех и более авторов допускается указывать фамилию и инициалы только первого из них и слова «и др.»

При оформлении списка использованной литературы указываются все основные сведения об издании: фамилия и инициалы автора, название, место издания (город), издательство, год издания и количество страниц. Для статей, опубликованных в периодических изданиях необходимо указывать фамилию и инициалы автора, заглавие статьи, наименование издания(журнала), наименование серии, год выпуска, том, номер издания, а также занимаемые страницы. Наименование места издания (города) необходимо приводить полностью и в именительном падеже, допускается сокращение названия только двух городов – Москва (М) и Санкт-Петербург (СПб) или Ленинград (Л).

Ссылка на *авторскую книгу*: указываются фамилия и инициалы автора (соавторов), название книги, под чьей редакцией она выходит (если известно), место издания (город), год издания, номер тома, номер страницы (например: Аксютин Ю.В. Хрущевская «оттепель» и общественные настроения в СССР в 1953-1964 гг. / Ю.В. Аксютин. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Российская политическая энциклопедия (РОССПЭН); Фонд «Президентский центр Б.Н.Ельцина», 2010. – 622 с.).

Ссылка на *статью в сборнике*: указываются фамилия и инициалы автора (соавторов), название статьи, название сборника, под чьей редакцией он выходит, место издания (город), год издания, номер выпуска, номер страницы (например: Алексеева М.С. Социально-культурные предпосылки преобразовательных процессов в сфере гуманитарного образования в России // Социально-гуманитарное образование в России: проблемы и перспективы. Сборник научных статей VII Годичных чтений Гуманитарного факультета РГСУ / Под ред. проф. В. М. Горшенева. – Ярославль, 1979. – Вып. 1. – С. 57-58).

Ссылка на *журнальную статью*: указываются фамилия и инициалы автора (соавторов), название статьи, название журнала, год издания, номер (том, выпуск), номер страницы (например: Сухов А.Н. Психологический феномен научной карьеры // Человеческий капитал. – 2015. – № 3. (75). – С.25).

Ссылка на *автореферат диссертации*: указываются фамилия и инициалы автора, название работы, место издания (город), год издания, номер страницы (например: Саркисян М.В. Архетипические основания творчества Андрея Белого: автореферат дис. ... кандидата культурологии. – М., 2003. – 224 с.).

2.1.3 Подготовка ВКР к защите

За месяц до защиты может быть назначена предзащита ВКР. В комиссию по предзащите входят все сотрудники, осуществляющие научное руководство ВКР. Для устранения полученных замечаний комиссия назначает обучающемуся сроки, несоблюдение которых может являться основанием для недопуска ВКР к повторной предзащите (или защите) как несоответствующей установленным требованиям. Перед предзащитой ВКР подлежит размещению в электронно-библиотечной системе Университета и проверке на объем заимствований. Порядок размещения ВКР размещению в электронно-библиотечной системе Университета, проверки на объем заимствования, в том числе содержательного и выявления неправомерных заимствований. После успешного прохождения предзащиты, обучающийся, допущенный к защите ВКР, обязан за две недели до защиты ВКР сдать на выпускающую кафедру готовую ВКР с отзывом научного руководителя в печатном виде (приложение 5), а также на электронном носителе.

Требования к переплету ВКР:

- жесткий переплет,
- перед титульным листом ВКР вшивается файл (для хранения отзыва, рецензии),
- цвет обложки устанавливается факультетом,
- по желанию обучающегося на обложке может быть указана надпись: «Выпускная квалификационная работа» (бакалавра).

По завершению выпускные квалификационные работы специалистов, магистров подлежат рецензированию. Рецензирование работ осуществляется, как правило, руководителем (заместителем руководителя) организации (соответствующего структурного подразделения) по месту сбора материалов (прохождения преддипломной практики). Пример оформления рецензии представлен в приложении 6. Рецензентами могут быть, как правило, преподаватели других кафедр соответствующего профиля Университета или иной образовательной организации, сотрудники НИИ, практические работники различных учреждений соответствующего профиля деятельности, имеющие большой опыт работы. Не менее 20% ВКР должны быть переданы на рецензирование практическими работниками различных предприятий, организаций и учреждений – представителей работодателей.

Заведующий кафедрой рассматривает завершенную работу и при положительном решении заведующий кафедрой подписывает представленную работу, тем самым допуская ее к защите.

2.1.4 Тематика выпускных квалификационных работ для обучающихся

Адекватность поэтического перевода.

Анализ применения трансформаций при переводе текстов общественно- политической тематики.

Анализ работы систем автоматизированного перевода.

Английский сленг и его перевод на русский язык.

Гендерно обусловленные языковые особенности в самооценке и деятельности политического лидера и их перевод.

Имплицитное речевое воздействие в публицистике.

Лексико-стилистические и лексико-семантические особенности перевода художественных произведений.

Лингвокультурологические особенности современного языка СМИ.

Лингвопрагматическая функция переводческих трансформаций при переводе публицистических текстов.

Лингвостилистические особенности краткого информационного сообщения.

Лингвоэтнический барьер и способы его преодоления при переводе.

Метафоры экономического дискурса и особенности их перевода.

Образ и лингвокультурная нагрузка в англо-русском переводе.

Особенности грамматикализации несобственно-прямой речи в португальском языке.

Особенности перевода аббревиатур.

Особенности перевода англоязычных художественных фильмов комедийного жанра.

Особенности перевода военной терминологии.

Особенности перевода гастрономического дискурса.

Особенности перевода документальных фильмов.

Особенности перевода и локализации видеоигр.

Особенности перевода имен собственных.

Особенности перевода нормативных и официальных документов.

Особенности перевода общественно- политической текста.

Особенности перевода ораторских речей.

Особенности перевода официально-деловых документов.

Особенности перевода публицистических текстов.

Особенности перевода сленга.

Особенности перевода специальной лексики при локализации компьютерных игр.

Особенности перевода эмотивов.

Особенности переводческих трансформаций при переводе компьютерных игр жанра «визуальная новелла».

Особенности применения переводческих трансформаций при переводе художественных произведений в жанре «визуальная новелла».

Перевод безэквивалентной лексики.

Перевод как этнопсихолингвистическое явление.
Переводческие трансформации при переводе публицистических текстов.
Переводческий анализ официально- деловых текстов.
Речевые стратегии и тактики воздействия информационных текстов.
Роль личности переводчика в художественном переводе.
Сопоставительный анализ синтаксических конструкций текстов политического дискурса и способы их перевода.
Социально-прагматические особенности и характеристики перевода британской церемониальной речи.
Специфика англо-русского перевода текстов из либретто.
Специфика перевода медицинской терминологии.
Специфика перевода официально- деловых текстов.
Специфика перевода фразеологических единиц.
Специфика перевода юридической лексики в художественных текстах.
Способы перевода безэквивалентных грамматических единиц с китайского языка на русский.
Способы перевода научно-технической терминологии.
Способы перевода устойчивых сочетаний юридической терминологии.
Стилистический анализ рекламных слоганов в дискурсе социальной рекламы.
Трудности перевода публицистических заголовков.
Фразовые глаголы в современном английском языке и их стилистические потенции при переводе на русский язык.
Языковые средства достижения функциональной эквивалентности при переводе диалогов.

2.1.5 Перечень рекомендуемой литературы для подготовки выпускной квалификационной работы

Основная литература:

1. Рогожин М. Ю. Подготовка и защита письменных работ: учебно-практическое пособие / М.: Берлин:Директ-Медиа, 2014. - 238 с. - ISBN 978-5-4475-1666-6 – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=253712> (дата обращения: 15.05.2021)
2. Кузнецов, И.Н. Основы научных исследований : учебное пособие / И.Н. Кузнецов. - 3-е изд. - М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2017. - 283 с. - ISBN 978-5-394-02783-3 - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=450759> (дата обращения: 15.05.2021).

Дополнительная литература

1. Бебина, О.И. Использование аудио-, видеоматериалов на уроке английского языка : учебно-методическое пособие / О.И. Бебина. - 2-е изд., стер. - М. : Флинта, 2015. - 116 с. - ISBN 978-5-9765-2385-2; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461033> (дата обращения: 15.05.2021).
2. Гончарук, А.Ю. Психология и педагогика высшей школы : учебно-методическое пособие / А.Ю. Гончарук. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2017. - 201 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-9158-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459415> (дата обращения: 15.05.2021).
3. Громкова, М.Т. Педагогика высшей школы : учебное пособие / М.Т. Громкова. - М. : Юнити-Дана, 2015. - 446 с. - Библиогр.: с. 403-404. - ISBN 978-5-238-02236-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=117717> (дата обращения: 15.05.2021).
4. Психолого-педагогические особенности преподавания иностранного языка в условиях внедрения ФГОС нового поколения: Материалы I научно-практической конференции (с

участием российских и международных авторов) 12 ноября 2014 года / . - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 209 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-6017-1; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=427889> (дата обращения: 15.05.2021).

5. Мандель, Б.Р. Психолого-педагогическое сопровождение образовательного процесса в современном вузе : учебное пособие / Б.Р. Мандель. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 276 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-6007-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=427013> (дата обращения: 15.05.2021).

6.Мандель, Б.Р. Современная педагогическая психология: Полный курс : иллюстрированное учебное пособие для студентов всех форм обучения / Б.Р. Мандель. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 828 с. : ил., табл. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-5085-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=330471> (дата обращения: 15.05.2021).

7.Цибулькикова, В.Е. Психология и педагогика : учебно-методический комплекс дисциплины / В.Е. Цибулькикова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский педагогический государственный университет», Факультет педагогики и психологии, Кафедра педагогики и психологии профессионального образования имени академика РАО В.А. Сластёнина. - М. : МПГУ, 2016. - 60 с. : ил. - Библиогр.: с. 27-29. - ISBN 978-5-4263-0404-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469577> (дата обращения: 15.05.2021).

8. Цибулькикова, В.Е. Образовательные системы и педагогические технологии : учебно-методический комплекс дисциплины / В.Е. Цибулькикова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский педагогический государственный университет», Факультет педагогики и психологии, Кафедра педагогики и психологии профессионального образования имени академика РАО В.А. Сластёнина. - М. : МПГУ, 2016. - 52 с. : ил. - Библиогр.: с. 38-40. - ISBN 978-5-4263-0394-2; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469568> (дата обращения: 15.05.2021).

9. Цибулькикова, В.Е. Управление образовательными системами : учебно-методический комплекс дисциплины / В.Е. Цибулькикова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский педагогический государственный университет», Факультет педагогики и психологии, Кафедра педагогики и психологии профессионального образования имени академика РАО В.А. Сластёнина. - М. : МПГУ, 2016. - 51 с. : ил. - Библиогр.: с. 23-27. - ISBN 978-5-4263-0408-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469586> (дата обращения: 15.05.2021).

10. Цибулькикова, В.Е. Педагогика : учебно-методический комплекс дисциплины / В.Е. Цибулькикова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский педагогический государственный университет», Факультет педагогики и психологии, Кафедра педагогики и психологии профессионального образования имени академика РАО В.А. Сластёнина. - М. : МПГУ, 2016. - 80 с.: ил. - Библиогр.: с. 40-43. - ISBN 978-5-4263-0405-5 ; То

- же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469573> (дата обращения: 15.05.2021).
11. Психолого-педагогические особенности преподавания иностранного языка в условиях внедрения ФГОС нового поколения: Материалы I научно-практической конференции (с участием российских и международных авторов) 12 ноября 2014 года / - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 209 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-6017-1; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=427889> (дата обращения: 15.05.2021).
12. Методика преподавания и технологии обучения иностранному языку в образовательной организации: учебно-методическое пособие / Министерство образования и науки РФ, Глазовский государственный педагогический институт имени В.Г. Короленко ; авт.-сост. М.В. Салтыкова, Г.Е. Поторочина. - Глазов: Глазовский государственный педагогический институт, 2016. - 90 с. - Библиогр. в кн.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=458730> (дата обращения: 15.05.2021).
13. Костина, Е.А. Социокультурная компетенция учителя иностранного языка : монография / Е.А. Костина. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 82 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-4495-9; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278044> (дата обращения: 15.05.2021).
14. Методика преподавания и технологии обучения иностранному языку в образовательной организации : учебно-методическое пособие / Министерство образования и науки РФ, Глазовский государственный педагогический институт имени В.Г. Короленко ; авт.-сост. М.В. Салтыкова, Г.Е. Поторочина. - Глазов : Глазовский государственный педагогический институт, 2016. - 90 с. - Библиогр. в кн; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=458730> (дата обращения: 15.05.2021).
15. Методика преподавания иностранного языка: учебное пособие / Т.П. Леонтьева, А.Ф. Будько, А.П. Пониматко и др. ; под общ. ред. Т.П. Леонтьевой. - Минск : Вышэйшая школа, 2015. - 240 с. : ил., табл. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-985- 06-2659-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461259> (дата обращения: 15.05.2021).
16. Методика обучения иностранному языку : учебник и практикум для академического специалитета / О. И. Трубицина [и др.] ; под ред. О. И. Трубициной. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 384 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-3479-3. — URL: www.biblio-online.ru/book/0275B511-6295-4D1D-A4FA-E95240F705DF (дата обращения: 15.05.2021).

2.1.6. Критерии оценки по результатам защиты выпускной квалификационной работы

Шкала оценивания выпускной квалификационной работы

Описание критериев оценивания результатов защиты ВКР	Оценка ВКР/ Уровень сформированности компетенций
Тема работы соответствует проблематике направления; в работе правильно определены объект и предмет исследования; в работе обучающийся продемонстрировал понимание закономерностей развития и знание практики; содержание работы показывает, что цели исследования достигнуты, конкретные задачи получили полное и аргументированное решение; сбор фактического материала осуществляется с использованием адекватных методов и методик; анализ фактического материала осуществляется с применением средств; фактический материал репрезентативен (по числу использованных методик и объему выборки); в работе отсутствуют фактические ошибки; в работе получены значимые результаты и сделаны убедительные выводы; отсутствуют элементы плагиата; оформление работы соответствует требованиям; структура работы отражает логику изложения процесса исследования; в работе ставятся цели и перечисляются конкретные задачи исследования, делаются аргументированные умозаключения и приводятся выводы по всем главам работы; в заключении обобщается весь ход исследования, излагаются основные результаты проведенного анализа, подчеркивается практическая значимость предложений и разработок; список использованной литературы составлен в соответствии с правилами библиографического описания и насчитывает число источников, достаточное для раскрытия темы исследования; работа не содержит орфографических ошибок, опечаток и других технических погрешностей; язык и стиль изложения соответствует нормам русского языка; обучающийся демонстрирует знание терминологической базы исследования, умение оперировать ею; умение пользоваться научным стилем речи; умение представить работу в научном контексте; – умение концептуально и системно рассматривать проблему исследования; имеется положительный отзыв руководителя ВКР о работе обучающегося в период написания ВКР; обучающийся на защите проявил достаточный уровень знания и понимания теоретических проблем, связанных с темой исследования; обучающийся на защите проявил достаточное понимание практических проблем, связанных с темой исследования; доклад/ презентация полно, аргументированно и наглядно представляет результаты исследования; обучающийся	Оценка «ОТЛИЧНО» / Уровень сформированности компетенций «ВЫСОКИЙ»

отвечает на все заданные вопросы правильно, предоставляя полную и развернутую информацию	
Содержание работы соответствует изложенным выше требованиям, предъявляемым к работе с оценкой «отлично»; анализ конкретного материала в работе проведен с незначительными отступлениями от требований, предъявляемых к работе с оценкой «отлично»; фактический материал в целом репрезентативен; структура работы в основном соответствует изложенным требованиям; выводы и/или заключение работы неполны; оформление работы в основном соответствует изложенным требованиям; работа содержит ряд орфографических ошибок, опечаток, есть и другие технические погрешности; обучающийся демонстрирует знание основных исследуемых понятий, умение оперировать ими; обучающийся демонстрирует умение анализировать информацию в области предмета исследования; – обучающийся демонстрирует умение защитить основные положения своей работы; на защите проявил недостаточный уровень знания и понимания теоретических проблем, связанных с темой исследования; обучающийся на защите не проявил достаточно понимания практических проблем по теме исследования; допускает единичные (негрубые) стилистические и речевые погрешности; имеется положительный отзыв руководителя ВКР о работе обучающегося в период написания ВКР; обучающийся отвечает на большую часть (порядка 70%) заданных вопросов членов ГЭК правильно	Оценка «ХОРОШО» / Уровень сформированности компетенций «ПРОДВИНУТЫЙ»
Содержание работы не соответствует одному или нескольким требованиям, предъявляемым к работе с оценкой «хорошо»; обучающийся на защите не проявил достаточного знания и понимания теоретических проблем, связанных с темой исследования; фактический материал недостаточно репрезентативен (по числу использованных методик или по объему выборки); анализ материала проведен поверхностно, без использования обоснованного и адекватного метода интерпретации языковых или литературных фактов; исследуемый материал недостаточен для мотивированных выводов по заявленной теме; в работе допущен ряд фактических ошибок; отсутствуют выводы по главам, заключение не отражает теоретической значимости результатов исследования; список использованной литературы содержит недостаточное число источников, доля современных источников не соответствует требованиям; оформление работы в целом соответствует изложенным выше требованиям; в работе много орфографических ошибок, опечаток и других технических недостатков; список использованной литературы оформлен с нарушением правил библиографического описания источников; речь	Оценка «УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» / Уровень сформированности компетенций «Пороговый»

обучающегося не соответствует нормам русского научного стиля речи; на защите обучающийся проявил недостаточный уровень знания и понимания теоретических и практических проблем, связанных с темой исследования; обучающийся демонстрирует компилятивность теоретической части работы, недостаточно глубокий анализ материала; обучающийся на защите демонстрирует посредственную защиту основных положений работы; имеются стилистические и речевые ошибки; имеется положительный отзыв руководителя ВКР о работе обучающегося в период написания ВКР; обучающийся при ответе на вопросы членов ГЭК допускает ошибки, неточности.	
Содержание работы не соответствует требованиям, предъявляемым к работам с оценкой «удовлетворительно»; в работе установлены части, написанные иным лицом; работа выполнена несамостоятельно, обучающийся на защите не может обосновать результаты представленного исследования; сбор и анализ фактического материала носит фрагментарный, произвольный и/или неполный характер; в работе много фактических ошибок; фактический материал недостаточен для раскрытия заявленной темы; структура работы нарушает требования к изложению хода исследования; выводы отсутствуют или не отражают теоретические положения, обсуждаемые в соответствующих главах работы; список используемой литературы не отражает проблематику, связанную с темой исследования, отсутствуют современные источники; оформление работы не соответствует предъявляемым требованиям; в работе много орфографических ошибок, опечаток и других технических недостатков; список используемой литературы оформлен с нарушением правил библиографического описания источников; язык не соответствует нормам русского научного стиля речи; на защите обучающийся проявил низкий уровень знания и понимания теоретических проблем, связанных с темой исследования; доклад/ презентация не отражает результатов исследования; обучающийся не способен (отказывается) ответить на вопросы членов ГЭК.	Оценка «НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» / Уровень сформированности компетенций «НЕДОСТАТОЧНЫЙ»

Защита выпускной квалификационной работы оценивается с учетом:

1. Содержания и формальных критериев ВКР
2. Отзыва руководителя ВКР
3. Качества презентации ВКР и ответов обучающегося на вопросы членов ГЭК.

Общую оценку за выпускную квалификационную работу выводят члены государственной экзаменационной комиссии на коллегиальной основе с учетом соответствия содержания заявленной темы, глубины ее раскрытия, соответствия оформления принятым стандартам, владения теоретическим материалом, грамотности его изложения, проявленной

способности выпускника демонстрировать собственное видение проблемы и умение мотивированно его обосновать.

После окончания защиты выпускных квалификационных работ государственной экзаменационной комиссией обсуждаются результаты защиты и большинством голосов выносится решение об уровне сформированности компетенций, выносимых на государственную итоговую аттестацию, и выставляется соответствующая оценка.

Типичные недостатки ВКР, влияющие на результат защиты (оценку).

1. Оформление:

- наличие неисправленных опечаток и пропущенных строк;
- отсутствие названий таблиц, графиков, гистограмм;
- отсутствие пояснений и условных обозначений к таблицам и графикам;
- отсутствие авторской интерпретации содержания таблиц и графиков;
- отсутствие в работе «Введения», «Заключения», или и того и другого;
- наличие ошибок в оформлении библиографии;
- пропуск в оглавлении отдельных параграфов, глав.

2. Недостатки основной части работы:

- использование устаревших источников и материалов;
- наличие фактических ошибок в изложении чужих экспериментальных результатов или теоретических позиций;
- отсутствие упоминаний важных литературных источников, имеющих прямое отношение к решаемой проблеме и опубликованных в доступной для обучающегося литературе не менее двух лет назад;
- использование заимствованных фрагментов текстов без указания их источника (в том числе – ВКР других обучающихся);
- отсутствие анализа зарубежных работ, посвященных проблеме исследования;
- отсутствие анализа отечественных работ, посвященных проблеме исследования;
- теоретическая часть не завершается выводами и формулировкой предмета собственного практического исследования;
- название работы не отражает её реальное содержание;
- несоответствие теоретической и практической частей работы;
- имеет место совпадение формулировки проблемы, цели, задач работы;
- в работе отсутствует интерпретация полученных результатов, выводы построены как констатация первичных данных;
- полученные результаты автор не пытается соотнести с результатами других исследователей, чьи работы он обсуждал в теоретической части;
- автор использует данные других исследователей без ссылки на их работы, где эти результаты опубликованы.

Приложения¹

Приложение 1.

Форма заявления обучающегося на закрепление темы выпускной квалификационной работы и руководителя при выборе темы из предложенного перечня тем выпускных квалификационных работ

Декану _____
(наименование факультета)

(ученая степень, звание, Ф.И.О.)

обучающегося _____ курса
Направление подготовки/специальность

(наименование)

Форма обучения _____
(очная, очно-заочная, заочная)

Группа _____
(наименование)

ФИО _____
(полностью)

Место
жительства _____
Телефон _____

Заявление

Прошу Вас утвердить мне тему выпускной квалификационной работы
В качестве руководителя прошу назначить
Предполагаемое место прохождения преддипломной практики
(Ф.И.О., ученая степень, звание)
(наименование организации, адрес)

Обучающийся _____
(подпись) (Ф.И.О.)

Дата «__» _____ 20__ г.

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ВКР _____
(подпись) (Ф.И.О.)

¹ Приложения должны быть заполнены в соответствии с направлением подготовки/специальностью и наименованием выпускающей кафедры

Приложение 2.

Форма заявления обучающегося на закрепление темы выпускной квалификационной работы и руководителя при предложении своей тематики с необходимым обоснованием целесообразности ее разработки

Декану _____
(наименование факультета)

(ученая степень, звание, Ф.И.О.)

обучающегося _____ курса
Направление подготовки/специальность

(наименование)

Форма обучения _____
(очная, очно-заочная, заочная)

Группа _____
(наименование)

ФИО _____
(полностью)

Место жительства _____

Телефон _____

Заявление

Прошу Вас утвердить мне тему выпускной квалификационной работы

Обоснование целесообразности разработки предлагаемой темы выпускной квалификационной работы:

В качестве руководителя прошу назначить

(Ф.И.О., ученая степень, звание)

Предполагаемое место прохождения преддипломной практики:

(наименование организации, адрес)

Обучающийся

(подпись)

(Ф.И.О.)

Дата «__» _____ 20__ г.

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ВКР

(подпись)

(Ф.И.О.)

Форма задания на выполнение выпускной квалификационной работе

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

СОГЛАСОВАНО

Представитель работодателя

УТВЕРЖДАЮ

Декан

« ____ » _____ 20 ____ г.

« ____ » _____ 20 ____ г.

**Задание
на выполнение выпускной квалификационной работы**

Выпускная квалификационная работа (ВКР) выполнена в форме:

Бакалаврской работы ☐ Магистерской диссертации ☐

Дипломной работы ☐ Дипломного проекта ☐

Студент(ка) _____
(Ф.И.О.)

форма обучения _____ группа _____
очная/заочная/очно-заочная (вечерняя)

направление подготовки / специальность _____
наименование

1. Тема _____

утверждена приказом № _____ от « ____ » _____ 20 ____ г.

2. Дата выдачи задания « ____ » _____ 20 ____ г.

3. Содержание пояснительной записки _____

4. Срок представления студентом(кой) законченной ВКР:

« ____ » _____ 20 ____ г.

5. Руководитель _____
(Ф.И.О., ученая степень, должность, место работы)

6. Консультанты _____
(Ф.И.О., ученая степень, должность, место работы)

Руководитель _____
(подпись)

Задание принял к исполнению студент _____
(подпись)

Форма титульного листа выпускной квалификационной работы, выполненной обучающимся



**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

Факультет *(наименование)*

**Направление подготовки/специальность – ШИФР НП Название направления
подготовки**

Квалификация: *Наименование квалификации*

Выпускная квалификационная работа

Тема: _____

Обучающийся

ФИО

подпись

Дата _____

Руководитель

подпись

(Ф.И.О., ученая степень, ученое звание)

Консультант

подпись

(Ф.И.О., ученая степень, ученое звание)

Рецензент

подпись

(Ф.И.О., ученая степень, ученое звание)

ВКР допущена к

защите «__» _____ 20__ г.

Декан,

ученая степень, ученое звание

ФИО

подпись

Москва, 20__

Приложение 5

**Форма титульного листа выпускной квалификационной работы, выполненной
несколькими обучающимися совместно**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

УДК _____
Инв. № _____

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА
выполненная несколькими обучающимися совместно
по теме:

Руководитель
выпускной квалификационной работы

(подпись, дата)

(Ф.И.О.)

Консультант

(подпись, дата)

(Ф.И.О.)

Москва, 20____

**Форма списка исполнителей выпускной квалификационной работы, выполненной
несколькими обучающимися совместно**

СПИСОК ИСПОЛНИТЕЛЕЙ

Наименование	Ф.И.О.	Дата	Подпись	Объём работ
Руководитель ВКР				
Консультант				
Консультант				
Исполнитель				
Исполнитель				
Исполнитель				
Исполнитель				

Форма отзыва руководителя о работе обучающегося в период подготовки выпускной квалификационной работы

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**
Кафедра (наименование)

Отзыв

руководителя выпускной квалификационной работы о работе обучающегося в период
подготовки выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа выполнена

Обучающимся _____

Факультет _____

Кафедра _____ Группа _____

Направление подготовки (специальность) _____

Тема выпускной квалификационной работы: _____

Руководитель _____

Оценка соответствия результатов освоения обучающимся основной образовательной программы требованиям ФГОС:

№ п/п	Требования ФГОС	Оценка		
		соответствует	в основном соответствует	не соответствует
1.	Умение решать задачи, соответствующие квалификационной характеристике			
2.	Уровень практической и теоретической подготовленности выпускника			
3.	Владение профессиональными технологиями			
4.	Умение разрабатывать новые подходы к решению профессиональных проблем			
5.	Обоснование эффективности представленных результатов			
6. ²				

Качества выпускника, выявленные в ходе выполнения выпускной квалификационной работы

² Требования к оценке соответствия результатов освоения обучающимся основной образовательной программы требованиям ФГОС могут быть дополнены по решению выпускающей кафедры.

Закключение³

« _____ » _____ 20 ____ г.

Руководитель _____
(подпись)

³ В заключение оценивается:

- выполнение выпускной квалификационной работы в соответствии с выданным заданием;
- степень соответствия (соответствует, в основном соответствует, не соответствует) подготовленности выпускника требованиям ФГОС по специальности (направлению);
- научная и практическая ценность проекта (работы);
- рекомендуется присвоение квалификации, определенной ФГОС по специальности (направлению).

**Форма заявления нескольких обучающихся
о предоставлении им возможности совместной подготовки и защиты выпускной
квалификационной работы по теме, предложенной обучающимися**

Ректору РГСУ
Н.Б. ПОЧИНОК

КОЛЛЕКТИВНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

Просим Вас предоставить нам возможность подготовки и защиты выпускной квалификационной работы по предложенной нами теме: _____

Целесообразность её разработки для практического применения в _____
(область профессиональной деятельности) области профессиональной деятельности
и (или) на объекте профессиональной деятельности _____
_____ обосновывается следующим:

(объект профессиональной деятельности)
Актуальность темы состоит в _____

Степень разработанности темы _____

Цель работы заключается в _____

- Для достижения поставленной цели будут решены следующие задачи:
1. _____
 2. _____
 3. _____
 4. _____
 5. _____

Научная новизна будет состоять в _____

Теоретическая значимость будет состоять в _____

Практическая значимость будет состоять в _____

Результаты будут апробированы в (на) _____

Руководителем выпускной квалификационной работы просим назначить:

(Ф.И.О., ученая степень, должность)

Консультантами выпускной квалификационной работы просим назначить:

1. _____
(Ф.И.О., ученая степень, должность, место работы)
2. _____
(Ф.И.О., ученая степень, должность, место работы)
3. _____
(Ф.И.О., ученая степень, должность, место работы)

Настоящее коллективное заявление составлено и подписано нами:

1. Ф.И.О. _____
Форма обучения _____
Наименование группы _____

(дата, подпись)
2. Ф.И.О. _____
Форма обучения _____
Наименование группы _____

(дата, подпись)
3. Ф.И.О. _____
Форма обучения _____
Наименование группы _____

(дата, подпись)
4. Ф.И.О. _____
Форма обучения _____
Наименование группы _____

(дата, подпись)
5. Ф.И.О. _____
Форма обучения _____
Наименование группы _____

(дата, подпись)

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ВКР _____

(подпись)

(Ф.И.О)

« _____ » _____ 20 ____ г.

Форма задания на выполнение выпускной квалификационной работы несколькими обучающимися совместно

УТВЕРЖДАЮ
Руководитель выпускной
квалификационной работы

(подпись) (Ф.И.О., ученая степень, ученое звание))
« ____ » _____ 20 ____ г.

ЗАДАНИЕ
на выполнение выпускной квалификационной работы несколькими обучающимися
совместно

Тема: _____

Цель: _____

Задачи:
1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Форма представления результатов:

1. Выпускная квалификационная работа в виде научного доклада на бумажном носителе, объемом _____ п.л. в _____ экз.
2. Выпускная квалификационная работа в виде научного доклада на электронном носителе _____ в _____ экз.
3. Презентация в формате _____ объемом _____ слайдов.
4. Иное _____

Форма отзыва руководителя выпускной квалификационной работы о совместной работе нескольких обучающихся в период подготовки выпускной квалификационной работы

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Кафедра (наименование)

ОТЗЫВ

руководителя выпускной квалификационной работы
о совместной работе нескольких обучающихся в период подготовки выпускной
квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа на тему _____

выполнена совместно следующими обучающимися:

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	Направление подготовки		Номер группы
		Код	Наименование	

В период подготовки выпускной квалификационной работы несколькими обучающимися совместно, на каждого из обучающихся была возложена ответственность за совместное решение следующих задач:

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	Наименование задачи ВКР

В период совместной подготовки выпускной квалификационной работы обучающиеся проявили следующий уровень самостоятельности в решении задач ВКР (отметить символом V):

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	уровень		
		высокий	средний	низкий

В период совместной подготовки выпускной квалификационной работы обучающиеся проявили следующий уровень взаимодействия в решении задач ВКР (отметить символом V):

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	уровень		
		высокий	средний	низкий

В период совместной подготовки выпускной квалификационной работы обучающиеся проявили следующий уровень соответствия выданному заданию на выполнение ВКР (отметить символом V):

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	уровень		
		высокий	средний	низкий

В период совместной подготовки выпускной квалификационной работы обучающиеся проявили следующий уровень своевременности выполнения мероприятий, предусмотренных календарным планом выполнения ВКР (отметить символом V):

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	уровень		
		высокий	средний	низкий

В период совместной подготовки выпускной квалификационной работы обучающиеся проявили следующие личные качества:

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	Проявленные качества

В период совместной подготовки выпускной квалификационной работы обучающиеся

(указать иное)

Исходя из изложенного и руководствуясь требованиями федерального государственного образовательного стандарта по направлению

подготовки _____ (уровень
магистратуры) _____ выпускную _____ квалификационную _____ работу _____ на _____ тему _____
_____ выполненную _____ совместно _____ несколькими
обучающимися рекомендую / не рекомендую допустить к защите.

Руководитель ВКР

(Ф.И.О.)

(учёная степень, ученое звание)

(подпись)

« ____ » _____ 20 ____ г.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «21» июня 2021 года	21.06.2021
2.	Программа государственной итоговой аттестации актуализирована	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры № 01 от «25» августа 2025 года	01.09.2025
3.		Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.		Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____